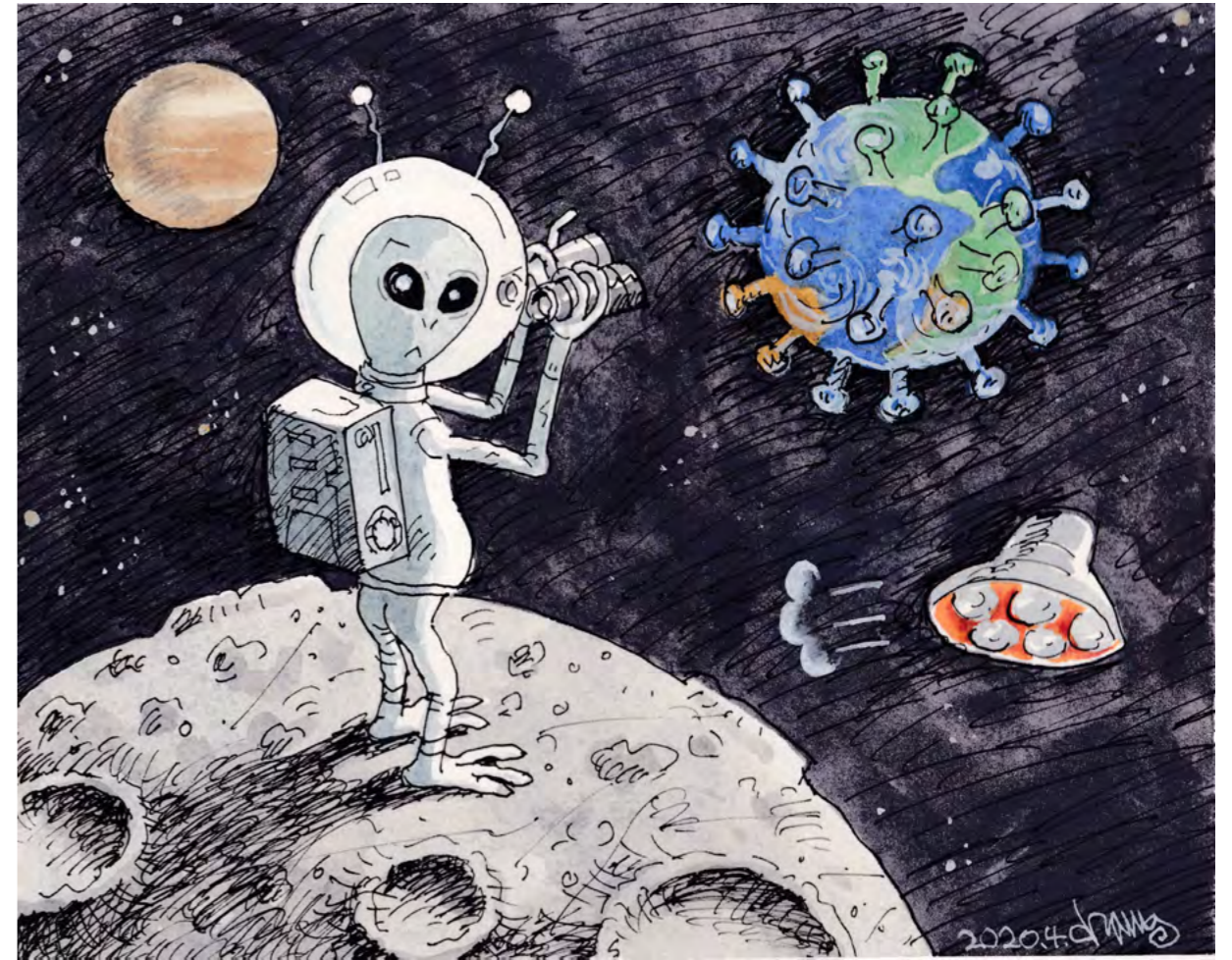


まったくのホラ話でもない話 2020

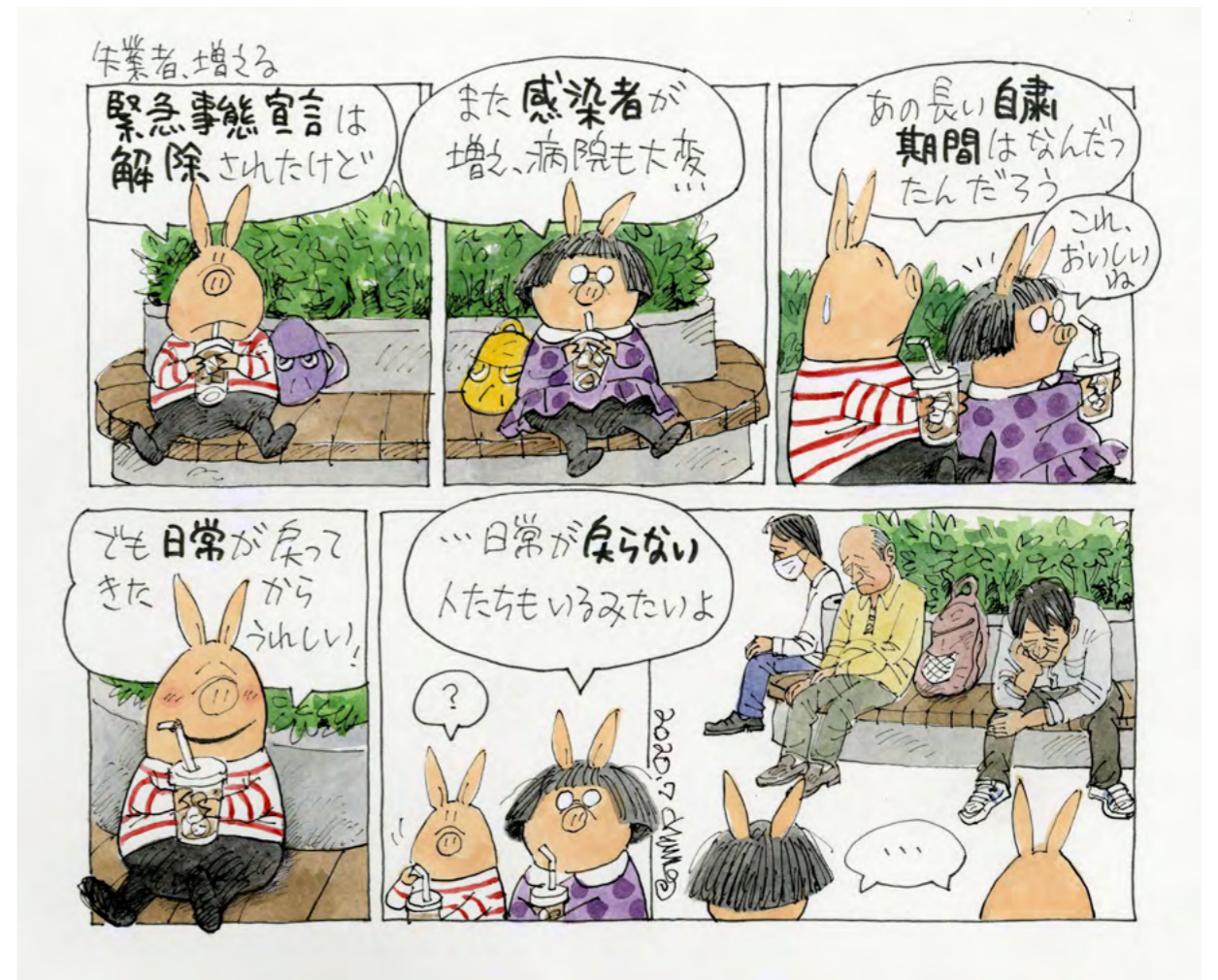
マンガ学科 チョン・インキョン CHUNG In-kyung



2020年、私たちは未知のウィルスにより人とのリアルなつながりを絶たれ、感染症の恐怖に怯える日々を送っている。歴史上の稀な出来事だと思っていたパンデミックが、自分の身に降りかかるとは誰も想像しなかったはずである。自由を抑圧されている息苦しさ、孤独や絶望など、次から次へと湧き起こるネガティブな感情と上手に向き合いながら、目の前の現実を直視したい。そこに落ちているかも知れない創作の種を見つけるためにも。



1973年韓国ソウル生まれ。「京都国際マンガ展」銀賞(2002)、「京都国際マンガ展」金賞受賞(2004)。日本漫画家協会賞特別賞受賞(2006)。第50回日本ジャーナリスト会議賞黒田清 JCI 新人賞受賞。京都市芸術新人賞受賞(2008)など。『放送レポート』誌に連載中。芸術博士。

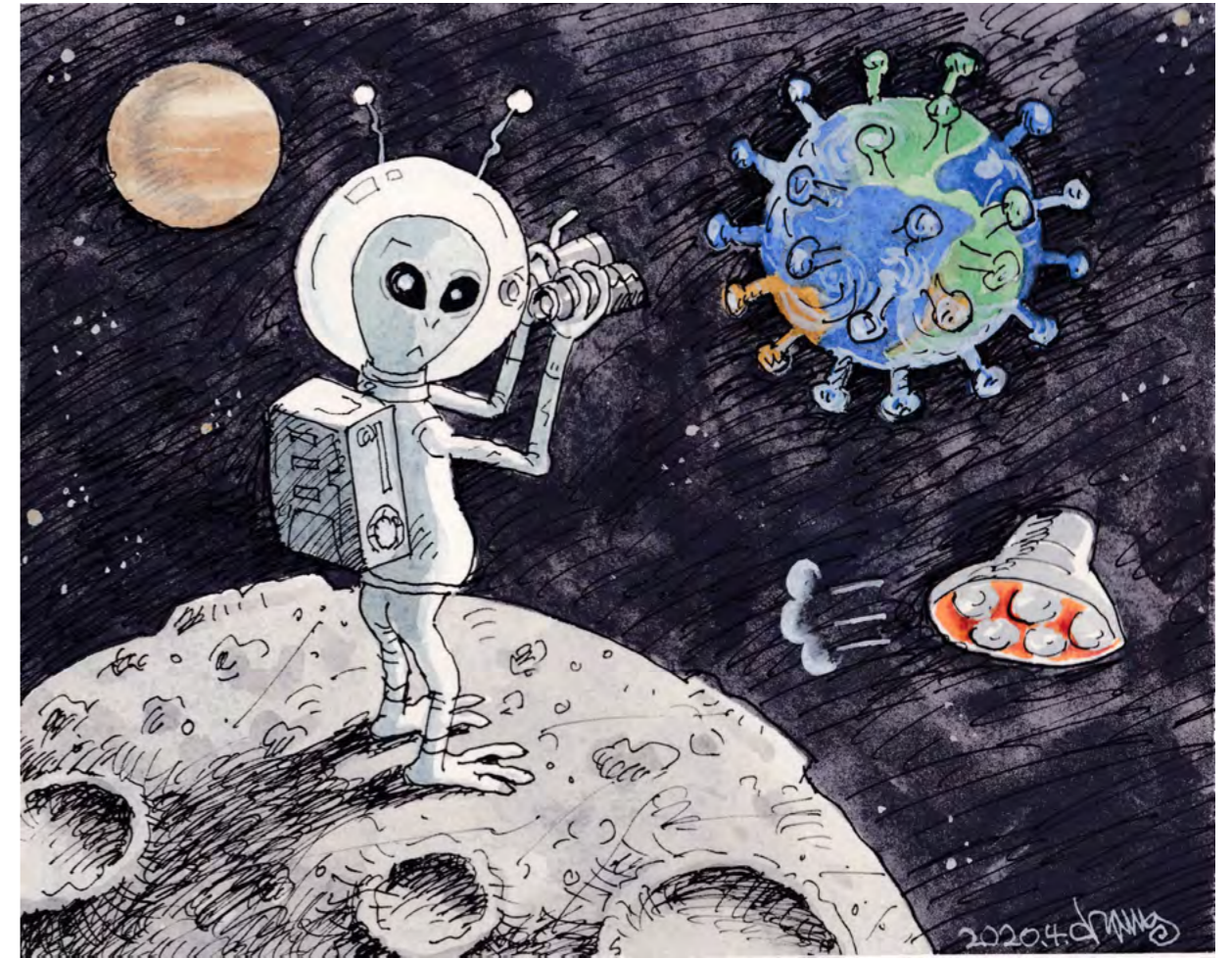


Not a Completely Tall Tale 2020

Department of Manga CHUNG In-kyung



In 2020, an unknown virus has cut us off from real connection with other people, and we are spending our days afraid of an infectious disease. No one could have imagined that we would be hit by a pandemic, which we believed to be a historically rare event. While interacting well with the negative emotions that spring up one after the other—the suffocation of having freedoms suppressed, loneliness, despair—I want to look straight at the reality in front of me, to also find the seeds of creative work that may have fallen there.



Born in Seoul, Korea in 1973. Won Silver and Gold Prize in the Kyoto International Cartoon Exhibition, 2002 and 2004. Received Special Prize in the Japan Cartoonists Association Awards in 2006; won the New Face Prize in 50th Japan Journalist Congress Awards, and the New Face Prize in Art Prize of Kyoto City in 2008. Works for *Housou Report*. Holds a Doctor of Arts degree.

